



EL UNIVERSO DE STEPHEN KING - NÚMERO 31 - JULIO DE 2000

---

## CONTENIDO

---

### INSOMNIA - NÚMERO 31

---



- 2 - **NOTA DEL EDITOR** - El regreso de la planta
- 4 - **ACTUALIDAD** - Noticias desde la zona muerta
- 11 - **NO-FICCIÓN** - Una carta de SK acerca de *The Plant*
- 13 - **INFORME** - Ideas para el futuro
- 17 - **INFORME** - Tras las huellas de Croaton
- 20 - **IMPRESIONES** - Una guía imprescindible
- 22 - **INSIDE VIEW** - Abandonado
- 24 - **TORRE OSCURA** - Una entrevista a SK (Parte 2)
- 31 - **FICCIÓN** - *La desilusión*, por Vlad Tepis
- 33 - **E-MAIL** - Hablan los Tommyknockers
- 37 - **E-MAIL** - Encuestas
- 38 - **CONTRATAPA** - El hombre oscuro
- 39 - **CRÉDITOS**

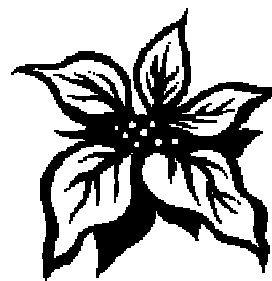
---

**«Nunca he hecho daño a ninguna mujer, ¿verdad que no? Jamás hago daño a ninguna mujer.  
Ella fue mi único amor auténtico.  
Qué calor hace aquí.  
Y no me gustan los ruidos de las paredes.  
El amor auténtico no muere nunca».**  
*(Nona)*

---

## El regreso de la planta

Stephen King acaba de anunciar que volverá a incidir en la publicación electrónica. Esta vez será una vieja novela, *The Plant*, la que verá la luz en formato digital. *The Plant* es un relato que King editó en tres partes, y que nunca finalizó. Solamente se editaron unas pocas copias, que King regaló a sus amigos en las navidades de 1982, 1983 y 1985.



Parece ser que le gustó la experiencia de *Riding the Bullet*, y por eso durante el pasado mes organizó una votación en su sitio web, donde los lectores podían opinar sobre la publicación o no de esta historia.

El resultado de la votación era previsible: King comenzará a publicar *The Plant* durante este mes. Se podrá descargar cada una de las partes, e incluso imprimir, cosa que no podía hacerse con *Riding the Bullet*. Lo único que solicita King es que le envíen un dólar por cada capítulo descargado. Aunque uno en primera instancia piensa que King podría regalar la novela, y no pedir plata por ella, lo interesante de esto es que está apostando a la honestidad de los lectores. Es una nueva manera de buscar un método imaginativo de publicación.

Quizás King decida donar el dinero recibido (o quizás no); es bien sabido que no lo necesita, pero la elección del método de ofrecer *The Plant* no pasa por el dinero. El tiempo dirá que respuesta tiene esto en los lectores.

Pero que mejor manera de esperar *The Plant* que ir leyendo este número de **INSOMNIA**:

- **Una carta de Stephen King acerca de *The Plant***

La carta que el maestro del terror publicó en su sitio web, acerca de *The Plant*.

- **Ideas para el futuro**

Los lugares que inspiraron a King para escribir dos de sus futuras novelas.

- **Tras las huellas de Croaton**

Las huellas de Andre Linoge en el mundo real.

- **Impresiones: Una guía imprescindible**

Kevin Quigley analiza el último libro del especialista George Beahm.

- **Inside View: Abandonado**

Esta vez, Richard Dees nos cuenta una historia... de final inesperado.

- **Torre Oscura: Una entrevista a SK (Parte 2)**

La conclusión de la entrevista que comenzamos a publicar en el número anterior.

- ***La desilusión*, un cuento de Vlad Tepis**

Un accidente, alguien que muere... y una trágica jugada del destino.

¡Hasta el próximo número!



## Noticias desde la zona muerta



### THE PLANT: POR FIN PODREMOS LEERLA

En 1982, como una alternativa al envío de tarjetas navideñas, Stephen King envió un libro titulado *The Plant, Part One (La Plata, parte 1)*. Lo había publicado a través de su propia «empresa editorial», Philtrum Press (que más tarde publicaría la primera edición de *Los ojos del dragón*, *Six Stories* y *The New Lieutenant's Rap*).



Este «libro-capítulo» no estaba disponible para el público en general, sólo era destinado a amigos y allegados a King. La segunda parte llegó en 1983: y la tercera en 1985 (King se tomó un año para editar *Los ojos del dragón*). Luego de lanzar la tercera parte, King dejó de escribir *The Plant*, porque había visto la película *Little Shop of Horrors (La tiendita del horror)*, y le pareció muy similar a lo que él estaba escribiendo. Desde entonces, las copias de este libro han surgido en el mercado a precios exorbitantes. Se ha convertido en una pieza codiciada por los coleccionistas.

Pero ahora, en junio de 2000, King ha anunciado algo grande: editar nuevamente *The Plant*. Stephen estuvo decidiendo si lo hace o no, lo que resulta intrigante. Pero King siempre ha sido amante de las cosas innovadoras, por eso durante el mes pasado, desde su sitio web oficial ([www.stephenking.com](http://www.stephenking.com)), uno pudo votar y decidir si quiere que King edite este libro, o no. Por otra parte, el libro se irá editando por capítulos en forma electrónica (similar a *Riding the Bullet*), y King pretende que se le envíe 1 dólar por cada copia que se descargue, lo que no deja de ser toda una apuesta. No ha hecho ninguna promesa acerca de terminar de escribir la historia, pero el tiempo ya dirá como termina esta nueva iniciativa de King, que no deja de sorprender.

Veamos lo que ha comentado al respecto Dave Hinchberger, propietario de la librería especializada The Overlook Connection:

«King está a punto de hacer pública una carta a sus lectores en su sitio web en la que habla acerca del éxito de la novela electrónica *Riding The Bullet*, y quiere hacer algo más. Como ya sabemos, *The Plant* es una historia que nunca estuvo disponible para el público. Era una historia que King enviaba para navidad (como si fueran tarjetas de saluciones) a sus amigos. Fueron tres partes diferentes, durante tres años. King la dejó de escribir después que se estrenara la película *The Little Shop of Horrors (La tiendita del horror)* en los años 80. El pensó que su libro era muy parecido a la película, por eso desistió de seguir escribiéndolo. Todos aquellos que tuvieron el placer de leerlo (yo fui uno de ellos) saben que estaba inconcluso, y que la historia se ponía realmente interesante al final de la parte tres, la última. Era exasperante, porque terminaba ahí. La idea ahora es la siguiente: Steve editará *The Plant* por capítulos. Se podrá descargarlo por Internet y leerlo con el Adobe Acrobat Reader. Se podrá imprimir, dar una copia a un amigo, pero no se podrá vender. Lo que hay que hacer es pagar un dólar por cada capítulo (se publicarán de a uno por vez). Cuando uno lo descargue, deberá enviarle un dólar a él. A medida que los dólares se acerquen a la cantidad de descargas, él irá agregando los nuevos capítulos. Quizás concluya la historia si hay suficiente respuesta positiva (y otras consideraciones,

estoy seguro). Creo que esta idea puede llegar a funcionar. Desde la oficina de King me informaron que mucha gente que descargó copias ilegales de *Riding The Bullet* igualmente envió a la oficina los 2,50 dólares que costaba el libro".

La traducción al castellano de la carta oficial de Stephen King es posible leerla en este mismo número de **INSOMNIA**.

---

## FUTUROS FILMS: NOVEDADES

Hay varias novedades sobre la realización de futuros films basados en trabajos de Stephen King. La fuente de información ha sido el propio sitio oficial del escritor:

- La película basada en *Hearts In Atlantis (Corazones en la Atlántida)* sólo adaptará dos de los relatos de dicho libro: *Low Men in Yellow Coats (Hampones con chaquetas amarillas)* y *Why We're in Vietnam (¿Qué hacemos en Vietnam?)*.
  - Se confirmó la realización de la película basada en la novela *The Girl Who Loved Tom Gordon*, que será dirigida por George Romero, sobre un guion propio.
  - Se puso nuevamente en marcha el viejo proyecto de adaptar para la televisión el relato *Stud City*. Cabe recordar que *Stud City* era una de las historias que contaba el protagonista del relato *El cuerpo*, y que fuera publicado originalmente en una revista universitaria. La producción está programada para agosto de 2000, y podía emitirse a comienzos del próximo año. Seguramente será el episodio piloto de una nueva serie televisiva llamada *Night Moves*. El propio director y guionista, Sean Parلمان, confirmó el dato: «La fecha de estreno es febrero de 2001. Durará 48 minutos, para que se ajuste a una hora televisiva, pero también estará en festivales de cortometrajes, y será editada en video». Para más información sobre esta película, consultar el número 11 de **INSOMNIA**.
  - Novedades con respecto a la futura adaptación televisiva del relato de King, *The Last Rung on the Ladder (El último peldaño de la escalera)*. Ya está confirmado el 90% del elenco. Entre ellos se encuentran Tim J. Pugliese, que interpretará el personaje de Larry adulto, y Lisa Goodness, que será Katrina adulta. Por otra parte, Frank Welch escribió el guión, y recordemos que producirá y dirigirá el film Lucas Knight. Probablemente se emita al aire en PBS este mismo año.
  - Finalmente, la productora *HBO* decidió cancelar los planes que tenía para realizar una adaptación televisiva de la novela *Rose Madder*. Por el momento, no habrá película sobre esta historia.
-

## KING EN LA PRENSA

Dos revistas de actualidad (de los Estados Unidos) contienen artículos escritos por Stephen King, en números recientes:

- La edición del 19 de junio de *Time* contiene un pequeño artículo titulado *Will We Close the Book on Books?*, como parte de una serie de opiniones acerca del futuro de la tecnología. Esta revista fue editada exactamente un año después del accidente que casi le costara la vida a King. Pero eso no es todo; el nombre del fotógrafo, que tomó la imagen para *Time*, se llama Brian Smith. ¡El mismo nombre de la persona que lo atropelló! Si bien se escribe distinto, se pronuncia igual. ¿Simple casualidad?
- Una edición de junio de *The New Yorker* contiene un texto titulado *On Impact*, que probablemente sea el epílogo del próximo libro *On Writing*. Son aproximadamente 7 páginas.

---

## NUEVAS HISTORIAS

- Si bien King publicará solamente un libro de no ficción este año, no detendrá el proceso de publicar algún relato de ficción. Supuestamente, se publicará una nueva historia en el futuro número de verano de la publicación *The New Yorker - Summer Fiction Issue* (el año anterior esta misma revista había publicado otro relato de King, *That Feeling, You Can Only Say What It Is In French*).
- Una nueva historia de King aparecerá en el *Necon 2000 Commemorative Volume*. Este libro será impreso en una tirada de sólo 333 ejemplares, y no tendrá reediciones. Tampoco se venderá, sólo se entregará como un presente a los que asistan al evento Necon Camp que tendrá lugar el 13 de julio. El Necon Camp es un evento anual que se celebra en Rhode Island (Estados Unidos), organizado por la *Conferencia de Escritores del Noreste*. La historia figura como coescrita por Stephen King y Edgar Allan Poe, aunque no sabemos cómo fue posible semejante colaboración. La ficha técnica completa del libro indica lo siguiente:

Libro *NECON XX: The Twentieth Anniversary Commemorative Volume* Editor: Bob Booth

Publicado por: The Necon Committee

Fecha de publicación: Julio de 2000

Lugar de publicación: Bristol, RI

Relato por: Stephen King y Edgar Allan Poe

Título del relato: *The Old Dude's Ticker*

Ilustración (página): Richard Sardinha

El relato abarca las páginas 25-31

Nota: hay una introducción a la historia escrita por King.

## SOCIALES

Naomi King, la hija de Stephen y Tabitha King, se casó el pasado 20 de junio, en una ceremonia casi secreta para el público en general. La boda se celebró con una fiesta en el Opryland Hotel de Nashville.

---

## GEORGE BEAHM: CALENDARIO DE EVENTOS

Veamos las fechas actualizadas de los eventos que George Beahm (un escritor especializado en la obra de King) tiene previsto para lo que resta de este año:

- *Junio*: durante este mes comenzó la distribución de las copias de su último libro, el esperado *Stephen King Collectibles*.
  - *Julio*: se editará *Phantasmagoria* N.º 11, la revista dedicada a la obra de King. contendrá 16 páginas, tamaño tabloide.
  - *Julio*: estará lista la edición limitada de *Stephen King Collectibles*.
  - *Julio*: se editará un video sobre King. Aún no hay más noticias sobre el mismo.
  - *Agosto-septiembre*: aparecerá una edición conjunta de *Phantasmagoria*, que incluye los números del 12 al 15, que serán los últimos que se publiquen.
  - *Diciembre*: George Beahm dará de baja su sitio web, para dedicarse a otros proyectos que nada tienen que ver con King.
- 

## PREMIOS SATURN

El film *The Green Mile* ha sido galardonado con varios premios, en la entrega de los *Saturn Awards*, ceremonia realizada el pasado 6 de junio en Los Angeles. Estos premios fueron presentados por la Academia de Films de Ciencia Ficción, Fantasía y Horror, una organización sin fines de lucro fundada en 1972 para reconocer la excelencia en estos géneros. Los premios que ganó la película de Frank Darabont basada en una novela serial de Stephen King fueron:

- Mejor film de acción, aventura o suspenso
- Mejor actor de reparto: Michael Clarke Duncan
- Mejor actriz de reparto: Patricia Clarkson

También hubo un premio para la miniserie *Storm of the Century*, escrita y producida por King:

- Mejor presentación en televisión
- 

## PACK DE PELÍCULAS

En la revista española de [www.discoplay.es](http://www.discoplay.es) (venta de videos, discos, libros, etc.) es posible encontrar un *pack* de películas de Stephen King, con siete videos. El precio de este *Pack Stephen King* es de 5.750 pesetas (unos 33 dólares). El formato es VHS y las películas que incluye son *The Dead Zone (La zona muerta)*, *Silver Bullet (Miedo azul)*, *Cat's Eye (Los ojos del gato)*, *Creepshow*, *Creepshow II*, *Sometimes*

*They Come Back Again (La resurrección del mal)* y *Cujo*. Una buena oportunidad, a buen precio, para todos los lectores españoles.

---

### **LA TORMENTA DEL SIGLO: OFERTA EN ESPAÑA**

Esta es una noticia especialmente destinada a residentes en España. El *Círculo de Lectores* incluye en su último catálogo de julio-agosto de 2000 el video de *La tormenta del siglo*. Bueno, en realidad es un paquete con dos cintas de 112 y 134 minutos al increíble precio de 1.995 pesetas los dos.

---

### **NOVEDADES EN MÉXICO**

En México nos encontramos con varias reediciones. La editorial Grijalbo sacó una edición en tapa dura de *El juego de Gerald*. El libro es algo caro, pero definitivamente vale la pena. También es posible encontrar *La Torre Oscura* en ediciones de bolsillo. En realidad, no varían mucho de los libros con tapa dura, el texto está completo y las portadas son iguales, pero obviamente son más baratos. Por ahora, solo están disponibles los tomos I, II y III. La editorial es Vib.

---

### **NUEVAS EDICIONES BARATAS**

Noticia para los lectores españoles. Han aparecido nuevas ediciones de dos obras de Stephen King: *El retrato de Rose Madder* e *Insomnia* por sólo 1.495 pesetas (poco más de 8 dólares estadounidenses). La editorial es Mondadori.

---

### **CARRIE II: A LAVENTA EN ESPAÑA**

En los puestos de venta de periódicos de España se puede encontrar la edición en video de la película *Carrie 2: The Rage*. El precio es algo menor de 2.000 pesetas. Una buena oportunidad de poder disfrutar de este film.

---

### **THE GREEN MILE: EN TAPA DURA**

La edición en tapa dura (*hardcover*) de *The Green Mile* será editada por *Scribner* el próximo mes de octubre, y contendrá 432 páginas. Además, se anuncian nuevas reediciones en rústica de *Carrie* y *Salem's Lot*, para septiembre y octubre respectivamente.

---

## GUIONES GRATUITOS

Es posible descargar de Internet, en forma totalmente gratuita, los guiones de las películas *The Shawshank Redemption* (*Sueño de libertad, Cadena perpetua*) y *The Green Mile* (*La milla verde, Milagros inesperados*). Están en inglés, obviamente, y el formato de archivo es PDF. Para verlos, es necesario disponer del programa *Adobe Acrobat Reader*. La dirección es:

<http://www.scriptdude.com/frames/scriptindex.html>.

---

## RUMORES

Parece ser que en Suecia *Riding The Bullet* sería editado en formato de libro. De ser así, será una pieza de colección para los fans de Stephen King.

---

## REFERENCIA EN DARIA

Podemos encontrar una referencia a Stephen King en el programa de televisión *Daria* (en México). En el capítulo que se produjo la referencia va a haber un baile y la directora dice:

«Se va a realizar el baile escolar y habrá mucha vigilancia, así que si alguien piensa echar sangre de cerdo desde el techo será mejor que lo olvide».

Una clara referencia a la novela y película *Carrie*.

---

## REFERENCIA EN LOCO ENLOQUECIDO

En el canal Fox, los jueves a las 19:30 hs emiten una serie acerca de un estafalario escritor, llamada *Loco enloquecido*. Dieron un diálogo en el que el editor le pregunta (refiriéndose a otro escritor de la serie):

—¿Quién escribe más de 650 páginas en un día y tiene preparada la secuela del libro al otro día?

Y el otro responde:

—¡Deja ya de tirarme a Stephen King en la cara!

---

## LO QUE VENDRÁ

### **Confirmado:**

**3 de octubre de 2000:** *On Writing* (libro)

**Diciembre de 2000:** *The Girl Who Loved Tom Gordon* (libro - edición en castellano)

**2001/2002:** *The Talisman II* (libro - con Peter Straub)

**2001:** *Rose Red* (miniserie de TV)

**2001:** *Stud City* (película de TV)

### **Probable:**

**2000:** *Paranoid* (video)

**2001:** *On Writing* (libro - edición en castellano)

**2001:** *The Dark Tower V* (libro)

**2001:** *From A Buick 8* (libro)

**2001:** *The Talisman* (miniserie de TV)

**2002:** *The Dark Tower VI* (libro)

**2002:** *The Dark Tower VII* (libro)

**????:** *Dreamcatcher* (libro)

**????:** *The Sun Dog* (cine)

**????:** *Hearts in Atlantis* (cine)

**????:** *The Girl Who Loved Tom Gordon* (cine)

**????:** *Desperation* (miniserie de TV)

**????:** *The Last Rung on the Ladder* (film de TV)

**????:** *Stud City* (film de TV)

---

Las noticias son extraídas, en su mayoría, de los sitios webs de Ed Nomura, Kevin Quigley, Lilja, Brian Freeman y de la lista de correo SKemers.



## Una carta de Stephen King acerca de *The Plant*



por Stephen King

7 de junio de 2000

Queridos lectores constantes,

A principios de los años 80 comencé una novela epistolar llamada *The Plant*. Publiqué ediciones limitadas de los tres primeros pequeños volúmenes, entregándoselos a amigos y allegados (gente que es normalmente, pero no siempre, la misma) como divertidas tarjetas de Navidad. Regalé *The Plant* no porque considerara que era mala, sino porque intervenía en otros proyectos. Al momento de abandonarla, el trabajo en progreso alcanzaba las 25.000 palabras. Contaba la historia de una siniestra planta —especie de vena vampírica— que toma las oficinas de una compañía editorial, ofreciendo éxito financiero a cambio de sacrificios humanos. La historia me pareció terrorífica y divertida a la vez. Ahora ocurre que pienso que sería sorprendente publicarla en este sitio web, en entregas de 5.000 palabras cada una... algo así, de cualquier manera. Si esta idea les interesa, ¿enviarían un *e-mail* con su opinión a este sitio web? De la misma manera, si suena como una mala idea, ¿me lo dirían?

Debo admitir que tengo otra agenda. Estuve intrigado por el éxito de *Riding the Bullet* (aturdido es probablemente una palabra más adecuada), y desde entonces estuve ansioso por intentar algo similar, pero también he estado confundido en lo que respecta a los problemas de propiedad cuando nos referimos al trabajo creativo. Por un lado aplaudo la decisión de Metallica de intentar y poner algunas trabas dentro del gran neumático radial que es Napster, porque la gente creativa debe obtener paga por su trabajo, de la misma manera en que es pagado el trabajo de los plomeros y carpinteros y contadores. Por otro lado, creo que la tecnología actual está rápidamente cambiando la idea entera del *copyright* en una proposición riesgosa... no es realmente un chiste, pero es algo muy parecido. A los *hackers* les tomó sólo de cuarenta y ocho a setenta y dos horas romper la encriptación de *Bullet* (como dice Tabitha, desperdiciando invaluable horas para obtener un ítem que se vendía por \$ 2.50 y que estaban regalando en mucho sitios).

Siendo una especie de optimista acerca de mis criaturas, tengo la idea que la mayoría de la gente es honesta y pagará por lo que obtienen. Yo, por consiguiente, intentaré vende *The Plant* mediante un sistema basado en el honor. Los episodios no estarán encriptados. Si ustedes quieren imprimir el material, lo podrán hacer. Pero algo tendrán que dar; un dólar por cada episodio parece ser justo para mí. Si es justo para ustedes, envíen un *mail* a este sitio y díganlo. Si les parece demasiado, díganlo también. Mi propósito aquí no es desollar a nadie, sino divertirme un poco e intentar un concepto tan viejo que parece nuevo; llamado «la honestidad es la mejor política».

Hay solo una cosa más. Si hay cerca de 50.000 descargas, debo obtener cerca de USD 50.000. Por supuesto que no será esa cantidad, porque siempre habrá timadores en el mundo (y por alguna razón parece que viven más que el resto de nosotros, Dios sabe porqué). Pero puedo vivir con un porcentaje de nueve personas honestas por cada chistoso. Quizás incluso ocho. Pero pienso que ustedes estarán posibilitados de imprimir lo que leen, y pasárselo a alguien si lo desean, de la misma manera en que uno presta a un amigo un libro comprado. De cualquier manera, no podrán vender copias.

Por eso díganme lo que piensan, teniendo en mente que *The Plant* es un trabajo aún no terminado (si bien me reservo el derecho de continuar la historia, y de continuar publicando más episodios, si la respuesta es positiva) y no les puedo garantizar un final, ya sea alegre o triste. Y me reservo el derecho de cesar en la publicación si un montón de gente roba la historia... pero yo no creo que esto ocurra. Quiero decir, estamos hablando de pagar por esto, ¿correcto?

Los mejores deseos,

**Stephen King**

Publicado originalmente en el sitio web  
*Stephen King, The Official Web Presence, 10/6/2000*

---

14 de junio de 2000

La respuesta a mi pregunta acerca de *The Plant* fue pequeña, pero entusiasta. Parece que ustedes lo quieren, y lo voy a publicar. Busquen la primera parte cerca de mediados de julio, y busquen una actualización acerca de este asunto cerca del 8 de julio. Tengan en mente que este es un trabajo en progreso — si deciden comprarlo en el proceso, háganlo con esto en mente.

No me envíen dinero hasta que aparezca la historia, pero cuando llegue el momento de pagar, recuerden el slogan de *Philtrum Press*: «*Se necesita ser un tipo realmente malo para robarle a un vendedor de diarios ciego*».

Los mejores deseos,

**Stephen King**

Publicado originalmente en el sitio web  
*Stephen King, The Official Web Presence, 14/6/2000*



## Ideas para el futuro



**Las ideas que inspiraron a King a escribir dos de sus futuras novelas**

### Introducción

Es sabido que el nuevo contrato que liga a Stephen King con Simon & Schuster involucra la edición futura de una antología de relatos y dos novelas. Las novelas se titularían tentativamente *From a Buick 8* y *Dreamcatcher*. Pero... ¿De qué tratan estas novelas? ¿En qué se inspiró King para escribirlas? Pues, sigamos leyendo, y descubriremos más acerca del futuro literario de Stephen King.

---

### From a Buick 8

En el futuro libro *On Writing*, King explica el origen de *From a Buick 8*, una de las historias que escribió recientemente, y que puede ser uno de sus futuros libros.

King comienza su explicación recordando como él estaba contemplando un arroyo detrás de una pequeña estación de gasolina en Pennsylvania, cuando se resbaló y casi cae el mismo.

Esto le llevo a pensar cuánto tiempo pasó hasta que el dueño se dio cuenta que su auto estaba ahí. Cuando retomó la ruta, King ya estaba jugando con la historia que se transformaría en *From a Buick 8*.

El propio King añade:

*«En la historia, un hombre misterioso con una chaqueta negra —quizás no humano al fin y al cabo— abandona su vehículo frente a una pequeña estación de gasolina en un paraje rural de Pennsylvania. El vehículo se ve como un viejo Buick Special de finales de los años cincuenta, pero es tanto un Buick como humano es el tipo de la chaqueta negra. El vehículo termina en manos de los policías del estado... Veinte años después, estos policías cuentan la historia del Buick al 'apesadumbrado' hijo de un policía que fue asesinado en la línea del deber. Era una gran idea y fue desarrollada en una poderosa novela acerca de cómo nosotros manejamos nuestros secretos y conocimientos; también es un relato escalofriante acerca de una pieza de maquinaria extraña que a veces alcanza a las personas y se las devora».*

---

## Dreamcatcher

Justo cuando la Corte de Justicia acaba de declarar que no hay inconvenientes en beber el agua sin filtrar del área de Quabbin, hay rumores de que ha sido contaminada por agentes del espacio exterior.

Pero los oficiales encargados de inspeccionar el agua no están preocupados en construir una planta de filtrado para remover la semilla alienígena, porque la fuente de las especulaciones es la imaginación del novelista de horror Stephen King.

Stephen King ha recorrido la vasta región boscosa que rodea la reserva de 25.000 acres, en busca de información para una futura novela, en la cual varias escenas transcurren en los bosques de Quabbin.

Joseph M. McGinn, director de la División de Manejo de Aguas de la Comisión del Distrito Metropolitano, fue uno de los oficiales que acompañó a King en el tour de más de cuatro horas, en el pasado mes de marzo. Dijo que el autor no reveló muchos detalles acerca de la historia, pero que habló en términos generales de la infiltración de otros mundos.

Según lo que el Sr. McGuinn pudo deducir, los alienígenas eligieron Quabbin porque es el suministro de agua para 2 millones y medio de personas en el área de Boston, e intentan influir en la mente de los residentes de las grandes áreas metropolitanas.

*«Ellos determinaron que poniéndole algo al agua es quizás una de las maneras más inocuas de lograr su objetivo. Pero sus planes no irán bien».*

El prolífico King, de 53 años, ya ha completado un primer borrador de esta novela, que será titulada *Dreamcatcher*. Es el primer libro que escribe luego del devastador accidente del pasado junio cuando fue atropellado por una van en una carretera en Maine. Durante su proceso de recuperación, ha publicado *Riding the Bullet* en Internet y ha finalizado otra novela, según cuenta su agente en Scribner, Susan Moldow.

*«El próximo es From a Buick 8, en el que estaba trabajando cuando tuvo el accidente»,* explica ella. *«Publicaremos este, y luego publicaremos Dreamcatcher, pero probablemente no hasta el 2002 o algo así».*

La Señora Moldow dijo que aún no terminó de leer el borrador, pero sabe que tiene algunas escenas ambientadas en Quabbin.

*«La parte que leí involucra a cuatro tipos que se juntan todos los años y van de cacería, para la época del Día de Acción de Gracias»,* dijo ella. *«Claramente, lo que encuentran en los bosques no es lo que piensan que van a encontrar».*

Los oficiales que lo acompañaron encontraron en King a un visitante amigable, con una naturaleza poco común entre las superestrellas de la publicación.

*«El es muy encantador»,* dijo McGinn. *«Es remarcablemente inteligente y un tipo muy amigable».*

El superintendente de Quabbin, William E. Pula, llevó ese día dos libros de Stephen King, pensando que si el autor no tenía problemas, podía llegar a firmarles los mismos para sus hijos.

«Cuando estaba en el auto y los vio, me preguntó cómo quería yo que los firmara», dijo el Sr. Pula.

A través del tour, King estuvo muy inquisitivo, con preguntas tan agudas que sólo podían provenir de un maestro del género del horror. También quedó encantado con los espacios más oscuros y atemorizantes del área, especialmente un viejo túnel dentro de Windsor Dam.

«Se puede descender por él y tienes esa puerta grande y pesada de metal que se cierra detrás de ti», dijo el Sr. Pula. «El preguntó '¿Qué pasa si alguien se queda ahí?'. A cada lado que íbamos hacía ese tipo de preguntas: '¿Que pasa si alguien queda ahí? ¿Qué ocurriría?'. Obviamente su mente trabajaba mucho durante este paseo».

Sus guías llevaron a King a través de las viejas carreteras que bordean los bosques de pinos de la reserva, remanentes de las cuatro ciudades inundadas cuando el Quabbin fue construido en 1930. Se mostró especialmente interesado en las carreteras que van de Goodnough Dike a Shaft 12, en los límites de Hardwick. Las tuberías y válvulas encerradas en una estructura de piedra, llevan agua desde el Quabbin hasta un acueducto subterráneo de 65 millas, vía la Reserva Wachusett.

«Lo llevamos allí y él dijo 'Oh, esto estará bueno'», dijo el Sr. Pula. «Se podía imaginar al tipo conduciendo su Jeep por estos bosques. Se supone que está infectado con cristales o parásitos alienígenas. Este tipo se va a tirar en Shaft 12 para infectar todo el sistema de agua».

King tomó fotografías de Shaft 12, que aparentemente será una localización clave en su novela.

No será la primera vez que esta construcción es un centro literario de maldad. Ya en 1984 el novelista de misterio Jane Langton la utilizó en su novela *Emily Dickinson is Dead*.

Los bosques que rodean Quabbin figuran también en la primera novela de William F. Weld, *Mackerel by Moonlight*. Un libro futuro de Weld hablará de la historia de Quabbin y de las 2.500 personas que fueron desalojadas de sus lugares cuando fue construida.

«De repente nos transformamos en la locación literaria por excelencia», dijo el Sr. Pula.

King se mostró conmovido por la historia de la disolución de las ciudades de Quabbin y los sacrificios que los residentes hicieron.

«El ha estado muy abierto y atento a esta clase de detalles», dijo McGuinn. «Realmente creo que se sorprendió de lo importante que fue la creación de Quabbin y la clase de impacto humano y social que tuvo».

Los miembros del grupo dijeron que la salud de King está mejorando. Pudo caminar sin problemas, pero ayudándose con un bastón. Pudo subir y bajar escaleras, pero ha perdido mucho peso.

«Está todavía recuperándose de su accidente, pero su espíritu está en buen estado», dijo McGinn.

King habló libremente con ellos acerca de los horrores reales del accidente.

Mucho antes de la visita de King, se discutieron diferentes maneras de prevenir la posible contaminación. Un juez sentenció la semana pasada que una planta de filtrado de 441 millones no necesita limpiar el agua, algo que el Gobierno Federal ha discutido.

Filtración de la planta o no, la contaminación en cualquier escala de Stephen King es tan remota como el Quabbin lo está de Boston, según explica Pula.

*«Si alguien realmente quiere hacerle algo al agua de Boston, no lo logra poniendo algo en el Quabbin», explica. «Es una gran masa de agua. Para traer químicos se necesitarían varios camiones con trailers».*

Pero... ¿qué hay con respecto a gérmenes de otro planeta? Quizás se necesiten solo unos pocos para contaminar toda el agua.

*«Tal vez», dice el Sr. Pula. «Nadie sabe lo que podría ocurrir con eso».*

---

**Nancy Sheehan**

Publicado originalmente en *Worcester Telegram y Gazette*, 12/5/2000



# Tras las huellas de Croaton



Realidad y ficción en los sucesos narrados en *La tormenta del siglo*

## Introducción

Todos los que leyeron el guión y/o vieron la miniserie *Storm of the Century (La tormenta del siglo)* se hacen la misma pregunta: ¿qué hay de cierto en la historia que cuenta Andre Linoge acerca de isla de Roanoke, la palabra Croaton y una enorme cantidad de pobladores desaparecidos de un día para otro? Pues bien, acá está este informe, donde intentaremos cruzar las fronteras de la ficción para acercarnos a la realidad. Además, King menciona este suceso en dos novelas anteriores: *IT* y *Los Tommyknockers*. Repasemos estas tres menciones:

---

### 1) *IT*

#### Derry: Primer Interludio

«Hasta donde sé, el único caso remotamente parecido, en la historia norteamericana, es la desaparición de los colonos de la isla Roanoke, Virginia».

---

### 2) *LOS TOMMYKNOCKERS*

#### Capítulo 2, Escena 4

«Cosas tales como que fue de quienes colonizaron la isla Roanoke, frente a la costa de Carolina del Norte, y después desaparecieron sin dejar más huellas que la inexplicable palabra *croatoan*, grabada en un árbol».

---

### 3) *LA TORMENTA DEL SIGLO*

#### Segunda Parte, Capítulo 2, Escena 211 - 212

*Inserción. Dibujo de un pueblo en el siglo XVIII.*

REPORTERA DE TELEVISIÓN (voz en off): Este es el aspecto que ofrecía el pueblo de Roanoke, en Virginia, el año 1785, antes de que todo el mundo desapareciera: hombres, mujeres y niños. Jamás se ha descubierto cuál fue su destino. Lo que sí se descubrió fue una posible pista, una palabra grabada en un árbol...

*Inserción. Grabado en madera de olmo.*

Grabada en la corteza vemos la palabra CROATON.

REPORTERA DE TELEVISIÓN (voz en off):... precisamente esta palabra: CROATON. ¿Se trata del nombre de un lugar? ¿Un error ortográfico? ¿Una palabra escrita en un lenguaje perdido a través de los siglos? ¿Eso tampoco lo sabe nadie?

---

## Croaton

La misteriosa palabra Croaton es mencionada en *La tormenta del siglo*, como que estaba tallada en un árbol, en conjunción con la desaparición de una colonia de colonos de la Isla Roanoke, en 1591. El personaje de Andre Linoge muestra esta imagen durante el sueño colectivo que tienen los isleños de Little Tall durante la noche de la tormenta. Más tarde, la señora Beals talla esta palabra en su bote de madera antes (supuestamente) de saltar del mismo al agua, suicidándose.

Esta desaparición a la que se refiere Linoge en el sueño ocurrió realmente, si bien el nombre Croaton parece estar escrito diferente. Además de Croaton, lo he visto escrito en diferentes lugares como Croatan y Croatoan, siendo la primera palabra el nombre de una tribu indígena y la segunda el nombre de una isla cerca de Roanoke. Croaton parece ser también el nombre de un antiguo demonio de la India.

El siguiente párrafo está extractado de la *Enciclopedia Compton*, y parece arrojar algo de luz sobre este suceso, que aparentemente ocurrió en 1591:

*«En 1587, una colonia de 114 personas se radicó en la Isla Roanoke. Este fue uno de los primeros intentos de colonización en el nuevo mundo. Los lideraba John White. Los tiempos eran duros, y ellos necesitaban provisiones. John fue a Inglaterra por provisiones. No pudo retornar hasta 3 años después. Cuando arribó, no pudo encontrar rastros de la colonia. No pudo encontrar ninguna persona, viva o muerta. Todas las pertenencias personales estaban ahí, como si la gente hubiera desaparecido en el aire. La única pista era una palabra tallada en un tronco: "CRO", fue lo único que pudo descifrar. Pensando que las tres letras podían haber sido un intento frustrado de escribir la palabra CROATOAN, el nombre de una isla cercana, John partió rumbo a Croatoan en busca de su familia y sus camaradas ingleses. Pero no pudo encontrar ningún rastro».*

Además, encontré esta referencia:

*«La Colonia Perdida, colonia Inglesa en lo que ahora es Carolina del Norte, que desapareció en 1591; los Indios Croatan de dicha región claman ser los descendientes de una tribu de indios americanos y los colonizadores que se les unieron y formaron familias con ellos. Esta explicación sirve para justificar las características físicas y algunos ocasionales nombres ingleses de los Croatans».*

---

## E-mail de la ciudad de Roanoke

Hace poco recibí el siguiente e-mail de la Ciudad de Roanoke, VA:

Sr. Hoffman,

En su página web usted describe a la colonia perdida de Roanoke. He recibido una buena cantidad de *e-mails* de personas de todo el país buscando más información acerca de esta colonia perdida. Temo que este sea una caso común de identidades equivocadas. El Valle Roanoke de Virginia no fue visitado por exploradores hasta el año 1671, y nadie se radicó allí hasta 1740. Roanoke, Virginia fue declarado pueblo en 1882 y ciudad en 1884. Nunca nos hemos perdido, ja ja.

Para complicar más las cosas, creo entender que la película de King específicamente dice que la isla perdida de Roanoke está en Virginia. Esto no es verdad.

Quizás usted quiera remarcar las diferencias entre Roanoke, VA y la isla Roanoke, NC. No dude en contactarme ante cualquier duda o mayor información.

-Craig T. Fifer  
Webmaster, Ciudad de Roanoke, VA

---

## Más explicaciones

*La tormenta del siglo* hace que este incidente parezca bien siniestro. En realidad, no lo fue. El líder de la colonia era John White. El había ido a Inglaterra en busca de ayuda. Los colonizadores acordaron que si debían abandonar el lugar, cavarían en un árbol el nombre del área al que se irían. Si hubiera peligro, agregarían una cruz. White no regresó por tres años.

Cuando volvió, los colonizadores se habían ido. Solo la palabra CROATOAN había sido intentada cavar en un árbol. Como la palabra no tenía una cruz, White creía que no habían pasado ningún peligro los colonizadores que se habían quedado. De cualquier manera, antes de que White y su embarcación pudieran rumbo para Croatoan, una tormenta dañó el barco, y tuvo que regresar a Inglaterra.

El resto de la historia: muchos historiadores creen que la mayoría de los colonizadores no se fueron a Croatoan. Ellos piensan que se fueron a la región sureña de Virginia, donde White había hecho exploraciones antes de su primer viaje a Inglaterra. Quizás hayan sido asimilados por la tribu Chesapeake. Cuando los colonizadores de Jamestown arribaron en 1607, una de sus tareas fue buscar la «Colonia Perdida». La tribu Chesapeake ya no estaba más. Quizás había pagado tributo al Jefe Powhatan. Se cree que Powhatan es el responsable de asesinar a todos los Indios Chesapeake, así como a todos los colonizadores ingleses que vivían con ellos. Si aún quedaba algún colonizador con vida, murió en este ataque.

**Marc Hoffman**

Publicado originalmente en el sitio web del autor



## Una guía imprescindible



**Libro: *Stephen King Collectibles***  
**Autor: George Beahm**  
**Año de publicación: 2000**

**Stephen King Collectibles: An Illustrated Price Guide**  
**A quarter century of collectables from *Carrie* to *On Writing***

**Los coleccionables de Stephen King: una guía de precios ilustrada**  
**Un cuarto de siglo de coleccionables, desde *Carrie* hasta *On Writing***

Si el título del nuevo libro de George Beahm sugiere grandeza, bien, es porque es un gran libro — en términos de contenido, material y calidad, éste es uno de los pocos libros acerca de King que es imprescindible, sin el cual no se puede vivir.

Sumándose a una corta lista de libros sobre King incluyendo *The Shape Under the Sheet* de Stephen Spignesi, *The Art of Darkness* de Douglas Winter y un libro previo de Beahm, *The Stephen King Companion*, éste volumen toma una faceta inexplorada hasta ahora de la comunidad de Stephen King, y le da una visión fresca y clara.

Coleccionar cosas de Stephen King ha sido una gran parte dentro de la pasión de disfrutar de King, pero hasta ahora nadie había explorado este tema en un libro de gran tamaño. Las particularidades de las ediciones limitadas, las ediciones extranjeras y las raras apariciones eran normalmente un desafío para los fans de siempre; los recién llegados al arte de coleccionar a King no tenían ninguna ayuda o referencia.

Nunca más. El libro de Beahm tiene todo lo que uno necesita saber acerca de coleccionar cosas de King. Al comienzo, brinda un práctico glosario de términos relativos al arte de coleccionar, de manera tal que la gente no sólo sepa lo que está comprando, sino también en qué condición está.

El grueso del libro contiene listas ilustradas de cada ítem coleccionable —todos los libros, todas las principales ediciones, lo que valen y porqué. Casi todas estas entradas están ilustradas, mostrando la cubierta del libro y, en algunos casos, el lomo y contratapa. Esto no es necesario para los coleccionistas, pero es bueno para la gente que no tiene interés en comprarlos pero quiere ver cómo lucen estas ediciones.

Para terminar, incluye una exhaustiva bibliografía, detallando todas las apariciones de trabajos de ficción y no ficción de King en libros, periódicos y revistas. Y si esto no fue suficiente, incluye además los típicos agregados de Beahm que redondean el libro, con colaboradores como el experto Stephen Spignesi, el súpercoleccionista Charlie Fried y el gurú de la web Kevin Quigley (sí, yo) y muchos más.

Si hay algo destacable es que, si bien este libro parece estrictamente necesario, nadie había tratado el tema antes. Quizás se debió a la increíble cantidad de tiempo que insume un proyecto como éste.

Este libro tardó cuatro años en realizarse, y el esfuerzo valió la pena. Si uno es coleccionista de Stephen King, no puede dejar pasar este libro.

**Kevin Quigley**

Publicado originalmente en el sitio web del autor



## Abandonado

por Richard Dees



Sentado en suelo de la gasolinera, bajo el techado que apenas le protegía del tórrido calor veraniego, contempló cómo el automóvil se alejaba velozmente por la autopista. Ninguno de sus ocupantes se dignó a girar la cabeza y echarle un último vistazo. Una gota de sudor se fundió con una lágrima ardiente y se deslizó hasta llegar a la comisura de la boca; con un rápido y maquinal lengüetazo la engulló y sintió en el paladar su salobre y amargo sabor.

Agachó y sacudió lentamente la cabeza y recordó...

Desde que tenía memoria —y desde hacía algún tiempo le estaba fallando, cosas de los años— no recordaba otro hogar que el que había compartido con ellos. Desde niños los había cuidado y protegido, arriesgando incluso su vida por ellos. Cuando Jorge, el más pequeño, se cayó a la acequia cercana a la casita que poseían en la sierra, no dudó un instante en lanzarse al agua para, nadando con aquel estilo tan peculiar suyo —a lo perro le decían, ja ja— consiguió alcanzarle antes de que se hundiera y llevarle sano y salvo a la orilla. Y el día en que Marta, la mayor de los niños, se cayó al tratar de saltar la valla del jardín, con su propia saliva, a falta de algo mejor, pudo restañar la herida y detener la sangre hasta que sus padres llegaron.

Y todo aquello, ¿para qué? Para verse ahora en medio de la nada aragonesa, en una gasolinera de la autopista que llevaba al Mediterráneo, abandonado como un juguete inservible.

Ni por un instante había sospechado lo que iba a suceder cuando se detuvieron a repostar gasolina. Era la parada ya clásica de todos los viajes a la Costa Brava. Nacho, el padre, era como un reloj, automático y previsible. Desde la primera vez que decidieron pasar las vacaciones de verano en la costa catalana, en L'Escala, en el Golfo de Rosas, todos los viajes habían seguido la misma rutina: salida a las ocho y media de la mañana; primera parada en la gasolinera a los 100 kilómetros, segunda parada aquí, donde ahora se encontraba; un breve alto una hora más tarde para un pequeño descanso; y así hasta llegar al punto de destino. Siempre igual, y este año no había sido diferente a los siete anteriores.

Caminó lentamente, la cabeza gacha, hacia el surtidor de agua. El dolor y la pena, nunca el rencor por haber sido abandonado, le abrasaban los ojos y la garganta. Por un instante le asaltó la idea de que todo fuera una broma, un juego, o que, incluso, pudieran haberle olvidado, y que en un momento vería aparecer el coche de regreso para recogerle. Durante unas décimas de segundo se le iluminaron los ojos y alzó la cabeza con la esperanza de verles llegar, pero rápidamente desechó la idea. ¿Cómo era posible que, dentro del automóvil, no hubieran reparado en su ausencia? Por mucho que su lugar fuera la parte posterior del monovolumen, en el asiento especial que habían instalado para él, la idea de que no advirtieran que no estaba resultaba, sencillamente, ridícula. Le habían abandonado, y eso no tenía vuelta de hoja.

Se sentó junto a la fuente del agua y bebió con ansia, casi con glotonería, como si deseara ahogar con agua la pena, ya que no podía con alcohol. El sol del mediodía le hacía daño en los ojos y decidió regresar a la protección que le brindaba el techado de la gasolinera. Un coche se detuvo junto al surtidor de gasolina sin plomo. En su interior, una familia, un matrimonio joven con tres hijos — pero, tristemente, no eran ELLOS—, que se dirigía hacia su lugar de veraneo, acaso también la Costa Brava o, tal vez, la de Valencia. Uno de los empleados acudió lentamente al encuentro de la feliz familia y, al pasar a su lado, le dirigió una mirada de conmiseración. Era un joven rubio, casi imberbe, que torció la boca en una mueca que parecía decir: *«Otro más. No eres el primero del verano ni tampoco serás el último. Estamos acostumbrados a ver a muchos como tú ahí sentados, abatidos, sin poder explicarse ni cómo ni por qué.»*

La alegre familia terminó de llenar el depósito de combustible y, cantando tonadillas infantiles, reemprendió el viaje. Estuvo a punto de levantarse y correr hacia ellos con una muda expresión de súplica, de ruego, de humillación si hacía falta con tal de que le llevaran, con tal de que le sacaran de allí. Pero no lo hizo. Agachó la cabeza y escuchó el sonido del motor del coche mientras se alejaba, acelerando para incorporarse al tráfico de la autopista.

Se preguntó una y otra vez por qué, si había hecho algo mal, tratando de encontrar una explicación a lo sucedido, y no pudo hallar ninguna explicación, y se quedó allí sentado en el suelo mientras los coches iban y venían rugiendo por la autopista.

Tres horas más tarde, cuando las tripas le rugían por el hambre, aún permanecía en el mismo sitio, inmóvil. Se había orinado encima y Jacinto Pascual Pérez seguía sin explicarse por qué su hijo, su nuera y sus tres nietos habían partido camino del sol y la playa dejándole en una triste gasolinera de la provincia de Zaragoza. Había leído en el periódico otros casos como el suyo, los había oído en la radio y visto en la televisión, pero jamás pensó que le pudiera suceder a él.

A él, que nunca lo habría hecho.

Hasta el mes próximo. Descansad bien pero, siendo quien soy, no encuentro la manera de deseáros felices sueños...

**Richard Dees**



## Una entrevista a SK (Parte 2)



**Una larga entrevista donde King reflexiona sobre *La Torre Oscura***

### Introducción

Esta entrevista fue concedida el 17 de noviembre de 1988, en la oficina de King en Bangor, Maine. Algunas partes fueron publicadas anteriormente en *The Bangor Daily News* y en *Castle Rock: The Stephen King Newsletter*. La mayor parte de la entrevista ha permanecido desconocida, hasta ahora. La entrevista se centra en *La Torre Oscura*, como puede asumirse viendo la fecha en que fue realizada. Pero es en realidad una cálida entrevista en la que se puede aprender mucho acerca de Stephen King — el hombre, el autor, la persona.

### Segunda Parte

**JB:** Bueno, hemos pasado bastante tiempo hablando de un Dios o de una fuerza del bien o lo que sea que esté ahí afuera, un espíritu benevolente, pero tenemos miedo cuando hablamos de demonios o del mal. ¿Y por qué esto es así? Si uno tiene una mitad...

**SK:** También tiene la otra. Correcto.

**JB:** Y entramos en este influjo del satanismo que circula hoy día. ¿Ha leído el libro de Maury Terry, *The Ultimate Evil*?

**SK:** Sí.

**JB:** ¿Se encontró cerca del final del mismo diciendo, «No quiero creer nada de esta mierda pero quizás pienso que sí?».

**SK:** Si, lo hice. Una vez más, no me he formado ninguna clase de opinión definitiva sobre esto. Recuerdo que en la época de *El resplandor*, Stanley Kubrick me dijo, «Si creemos en cualquier clase de vida posterior, sea malévol o buena, es realmente optimista, porque significa que continuaremos». Que no morimos cuando morimos. Puedo entender esta filosofía, porque mucha de la apariencia de la ficción sobrenatural es que hay más de lo que podemos ver y sentir alrededor nuestro, que realmente vivimos es una especie de mundo místico.

**JB:** Una cosa interesante que me ocurrió cuando estaba leyendo *La Torre Oscura* fue que usted tiene a todas esas criaturas extrañas apareciendo, y parecían tan reales.

**SK:** Las personas en el libro las consideran materia, por supuesto.

**JB:** Y yo hacía lo mismo. Y no sentía que ninguno de ellos fueran malévolos, de cualquier manera.

**SK:** Una de las cosas buenas de la fantasía, una de las cosas realmente liberadoras de la fantasía, es que se pueden crear esta clase de mundos. Si hablamos acerca de fantasmas o demonios o incluso platos voladores en el mundo que todos conocemos, se genera cierto escepticismo. Pero si uno crea por entero un nuevo mundo, un mundo de ficción, los lectores o la gente que participan en la creación de este mundo dirán, «Bueno, está bien. Dejemos que exista acorde a sus propias leyes». Y eso es maravilloso. En nuestro mundo, el pistolero considera al demonio parlante como una cuestión del destino. Es algo que tiene que ser utilizado

**JB:** Pero entonces otra vez, está toda esa gente que hace esto, y usted sabe que no están locos.

**SK:** Bueno, yo he visto lo que creo que fue una especie de entidad o algo que no era natural en una casa en Bangor cerca de siete años atrás, en un mitin político de George Mitchell. Y por años no quise hablar de esto, porque soy quien soy, y me figuro que la gente me hubiese mirado como el pequeño niño que gritaba, «¡Lobo!» o algo así, y fue un encuentro extremadamente prosaico con lo sobrenatural.

En verdad, fue en el invierno, y fue en la Calle Grove, una de esas casas blancas, y era uno de esos actos políticos en los que sirven dos tragos, y uno deja algo de dinero en una de esas cosas plásticas de campaña. Y [el Senador George] Mitchell estaba ahí, y [la Secretaría de Estado] Ed Muskie estaba ahí, y mi esposa y yo nos íbamos a ir. Nos íbamos a quedar cerca de 20-25 minutos, y luego cenaríamos en Sing's, un restaurante chino. Y entonces tomé su abrigo y mi abrigo y los llevé escaleras arriba —había una habitación con una pila de abrigos sobre la cama— y los dejé ahí. Esperamos un rato, y ella me dijo, «Nos tenemos que ir», y yo dije, «Ok, traeré los abrigos». Un montón de gente había llegado en el tiempo que estuvimos allí. Fui arriba, y la pila de ropa había crecido en tamaño. Me puse a buscar en la misma mis abrigos, y por el rabillo del ojo pude ver a un tipo sentado en el otro extremo de la habitación. Lo veía borroso a través de los anteojos, pero luego lo pude ver bien. Vestía una chaqueta azul, era pelado, y usaba gafas. Estaba sentado con sus manos cruzadas. Y yo no sabía que decir, y me sentí extremadamente nervioso y culpable, y el pensamiento vino a mi mente: «Este hombre piensa que estoy buscando cosas en la ropa para robármelas.» Por eso levanté mi cabeza para decirle algo amable, e incluso comencé a decir algo como, «¿No es difícil encontrar el abrigo en una pila como esta?» o algo por el estilo, pero ya no había nadie allí. La silla estaba vacía.

Y la cosa es que no era un caso que cuando se mira para un lado y luego para otro la persona se ha ido. Nunca lo había perdido de vista. Sólo era cuestión que había estado ahí, y luego ya no estaba. No había lugar por el que se podía haber ido o escapado. Estaba ahí, y luego no estaba, sencillamente. Y tenía mi abrigo y el de mi esposa, porque eso es lo que estaba haciendo, y mi mente dijo: «Lo dejaré pasar». Y cuando estábamos camino a Sing's volví a pensar, «Bueno, no diré nada de esto porque debo haberme equivocado», pero luego me lo replanteé y dije, «¡Basta! ¡Deja de reprocharte eso! ¡Viste a alguien! ¡Claro que sí! Lo vi tan claro como la veo a usted. Usted está aquí. Y estoy convencido de que él era real». Luego me seguí diciendo, «Esto no te ocurrió a ti, pero sí que ocurrió esta vez, y no fue tu imaginación, ni nada de esa mierda, por eso no te culpes. No tiene explicación». Por eso le conté a mi esposa lo que pasó, y ella dijo lo que diría la gente — no se puso pálida, no se asustó, sólo dijo: «Eso es interesante».

**JB:** Pero hay demasiados detalles de cómo lucía.

**SK:** Oh, lo vi muy bien.

**JB:** Usted tiene que haber visto algo. Yo solía no creer en este tipo de cosas, hasta que mi madre comenzó a contarme estas historias acerca de sus experiencias, y siempre eran verdad. Y dejé de descreer en ellas.

**SK:** Bueno, lo que es persuasivo acerca de esto era la calidad de lo que vi. No era una fantasma haciendo «yaoouuuuu».

**JB:** ¿Lo dejó a usted con la sensación de haber sido una buena o mala experiencia?

**SK:** No. No más buena o mala experiencia que ver a alguien sentado cerca de uno en un autobús durante cinco minutos, y que luego se pare y siga su camino.

**JB:** Volviendo al libro. Es muy diferente de lo que ha hecho anteriormente. ¿Lo ve como un nuevo rumbo, pero un rumbo diferente que explorará en profundidad?

**SK:** Cuando me agarra la urgencia, vuelvo a este mundo, pero realmente creo que es una aberración. No me veo a mí mismo convirtiéndome en un escritor de fantasía a tiempo completo. Ya lo hice antes, Dios lo sabe, hice *Los ojos del dragón*, que es un mundo fantástico que se acerca bastante al del pistolero. Pero en general no tengo paciencia con la fantasía. Esto suena extraño.

**JB:** Es fantasía oscura.

**SK:** Me parece una buena manera de denominarla.

**JB:** ¿Hay algo que le gustaría contarme y que yo haya olvidado preguntar?

**SK:** No se me ocurre nada. Pero quiero decir que disfruté el tiempo que escribí estos libros, y estoy encantado de cómo quedaron, y que finalmente haya una edición masiva de los mismos. *La invocación* pienso que se editará en marzo. Porque por años la gente le ha preguntado a Shirley y a mí, «¿Dónde puedo obtener este libro?», y ahora lo pueden tener. Por eso estoy contento. Esto nos hace volver a la cuestión de las ediciones limitadas. No creo que a la gente le preocupe demasiado, y no sé si es así o no, pero ahora sé que lo pueden encontrar y leer por ellos mismos.

**JB:** he encontrado que de los libros que ha escrito usted, este es uno de mis favoritos.

**SK:** Dios te bendiga, eso es grandioso.

**JB:** No, se lo digo en serio. Lo digo con honestidad. Me gusta mucho *Misery*, y también *El resplandor*. Y este, aunque no le puedo decir porqué. Me daré cuenta en su momento.

**SK:** Es diferente, y es extraño, y me gusta por esa razón, y tengo a Roland, que es un tipo duro de conocer. Es una especie de introvertido. Y una de las motivaciones reales para volver es que el próximo volumen trata sobre lo que pasó en su mundo. Todos dicen, en ambos libros, que el mundo se ha movido, y me gusta explorar un poco más acerca de cómo se movió y lo que sucedió desde entonces.

**JB:** ¿Roland mató a su madre?

**SK:** [Pausa] No. El hechicero oscuro, cuyo nombre es Marten, al que todavía no ha conocido lo suficiente, es el tipo que lo hizo.

**JB:** Usualmente tengo una hermosa lista de preguntas tipeadas, pero esta vez estoy improvisando. He estado perdiendo mucho tiempo trabajando en el seminario. Aún no tengo la seguridad de lo que haré en un seminario.

**SK:** Eso está bien, pienso.

**JB:** Es civilizado.

**SK:** Eso es.

**JB:** No es Jim y Tammy Baker o Daniel Dunphy.

**SK:** Bueno, estoy interesado en Dios y la religión y la vida en el más allá, la ética, la moral, el papel que todo esto juega, cuánto de Dios y del demonio viene de adentro nuestro y cómo mucho de eso son sus propias criaturas, y todo eso.

**JB:** Por supuesto, me meteré en eso, también.

**SK:** Es un buen tema para adentrarse.

**JB:** Bueno, si alguna vez tengo este libro mío publicado, estaré en las mismas listas de mierda en las que usted está por las mismas razones.

**SK:** Es una buena lista de mierda en la que estar.

**JB:** No creo que me preocupe.

**SK:** Cuando voy a las escuelas les digo a los chicos que revisen y vean que libros tienen para leer y cuáles no, y les aconsejo que los lean, aunque no sean necesariamente los míos, sino los de cualquiera. Lean primero los libros que no estén ahí, sea *Huckleberry Finn* o *'Salem's Lot* o cualquiera, porque las cosas más importantes que se necesitan encontrar son las cosas que los mayores no quieren que conozcan los chicos.

**JB:** Y llegamos a una etapa muy peligrosa en nuestra sociedad, en los últimos ocho años, y los próximos cuatro que vendrán, donde uno desea saber cuánta de nuestra libertad será restringida.

**SK:** Bueno, pienso que ha sido restringida en buen grado, y la pistola nos sigue apuntando. Ya lo sabemos, hay un montón de casos — y no estoy hablando de revistas de sexo explícito, no estoy hablando siquiera de *Penthouse* y *Playboy*, sino de revistas como *Rolling Stone*. Hay una nueva revista para chicas adolescentes que sugiere en los artículos y en la portada, que la experiencia sexual debe ser parte de sus vidas. No dice que es así, no dice que lo debería ser, pero esa experiencia sexual puede ser parte de una chica cuya edad ronde los 18 o 19 años. Y la Liga de Moral ha decidido que estas revistas no deberían estar a la venta, y muchas han sido sacadas de circulación, y han obtenido un montón de ayuda de parte de la administración Reagan. Por eso no sé que irá a pasar bajo los cuatros años de George Bush. Seguramente habrá dos Cortes Supremas de Justicia más que tendrán que ser reemplazadas, y estas tratarán el tema del aborto. Recuerdo algo horrible, a Dan Quayle en una conferencia de prensa para reporteros de escuelas literarias. Había chicos que tenían interés en ser periodistas, y él estaba

allí, y uno de estos chicos le preguntó: «*Si una chica es secuestrada y preñada por su padre, ¿aprobaría un aborto bajo esas circunstancias?*». Y la respuesta de Quayle fue muy simple: «*No*». Por eso nos esperan cuatro años así. Tal como le dije a Tabby el día de las elecciones: «*Una vez que haya muerto, recién entonces votaré por alguien que gane*».

**JB:** Exactamente.

**SK:** Solo ahí.

**JB:** No tengo la suficiente edad como para votar a un ganador cuando pude, y eso fue hace mucho tiempo. Es terrible.

**SK:** Kennedy fue el último tipo al que realmente apoyé, y era demasiado joven para votar. Voté por Dukakis, voté por Mondale, voté por Carter cuando competía con Reagan. Voté por Carter el año en que ganó, creo que esto fue lo más cerca que llegué, excepto que Carter no terminó siendo realmente un ganador.

**JB:** Exactamente.

**SK:** Fue un ineficiente.

**JB:** Estas cosas hacen que uno se vuelva apolítico después de un tiempo.

**SK:** O cínico, que es probablemente lo mismo que decir malo. Cuando uno dice, «*Siga y vote al ganador*».

**JB:** Parece ser que no tenemos control de lo que va a pasar, de cualquier manera. Y ciertamente cuando se llama a la elección antes de que lleguen las noticias de las 6:30 hs.

**SK:** Se torna un poco depresivo. Tabby y yo lo vimos en ABC, y decían que no iban a proyectar un ganador, y fui a buscar una pizzas y escuché en la radio que ABC y la CBS habían proyectado a Bush como el ganador, a las 7:30 hs de esa noche. Deprimente.

**JB:** Si pudiéramos dejar a la televisión fuera de esto.

**SK:** Y a los periódicos. Pero esto nunca ocurrirá. Lo que odio ver es a ellos haciéndose su propio negocio. Ese asunto acerca de Dan Quayle y la Guardia Nacional fue una tema armado desde los medios. El mundo cada vez invierte más en bombas, y estos tipos hablan de patriotismo.

**JB:** Y así iremos a terminar si seguimos en esta clase de mundo.

**SK:** Sí, yo pienso eso. Veo al mundo del pistolero como una especie de mundo postradiación donde toda la historia ha sido borrada y la única cosa que todos recuerdan es el estribillo de *Hey, Jude*.

**JB:** Sí, eso vuelve.

**SK:** Bueno, es un mundo diferente; no es nuestro mundo, pero es obviamente un mundo influenciado por nuestro mundo. Hay algunas pequeñas islas del pasado, como la Atlántida, que todavía están dando vueltas.

**JB:** ¿Es usted un romántico?

**SK:** Sí, lo soy. Soy un romántico. Creo en todas esas cosas románticas. Los chicos buenos, el bien siempre triunfa sobre el mal, es mejor haber amado y perdido que nunca haber amado — creo en toda esa mierda. Veo un montón de «ideales románticos» trabajando en el mundo que nos rodea.

**JB:** Bueno, quizás sueñe un poco extraño, pero no creo que haya nada malo en esto.

**SK:** Bueno, me alegro por usted. Somos espíritus sanos, entonces.

**JB:** Y también le da a uno una percepción diferente de la persona detrás de la ilusión.

**SK:** Sí. Y le diré algo que también hace: hace brillar al mundo que uno ve a través de los propios ojos. Es así — no quiero vivir mi vida viendo todo de la manera en que se ve cuando uno mira por una ventana, no si puedo encontrar una luz que haga ver todo más brillante. El amor es más extraño que el odio. Y probablemente más creativo, también.

**JB:** Tengo que pensar acerca de eso.

**SK:** Yo sé que el amor es una emoción mucho más compleja que el odio, donde uno apenas tira puñetazos, abre los ojos y dice, «*iTe odio!*».

**JB:** El odio es más fácil de manejar. Uno no se lastima cuando odia.

**SK:** Eso está bien.

**JB:** Pero si uno se enamora, se puede lastimar mucho.

**SK:** Oh, claro. Pero pienso que el odio es una emoción muy dañina, y que tiene su propio efecto destructivo. Es como — bueno, podemos decir que si uno tiene que operarse la nariz o algo por el estilo, y el consultorio del médico está lleno de procaína o alguna sustancia parecida, que es anesteciante. El puede hacer cualquier cosa que no vamos a sentir nada. O novocaína en nuestros dientes, pero cuando el efecto pasa, uno se siente pleno. Es como tener removida la muela de juicio. Eso es lo que el odio hace. Anestesia. Ahora, si pudiera terminar con estas benditas firmas.

**JB:** Hay todavía un montón. Debe estar cansado de firmar su nombre.

**SK:** En los últimos días no me arriesgué a leer mi horóscopo. Probablemente diría, «*Escribirá sus nombres al menos 2.000 veces*».

**JB:** ¿Tiene días en los que no quiere salir?

**SK:** No. En otros lugares puede ser, pero no acá. Nadie me molesta mucho acá. Pero, igualmente, hoy es uno de esos días en el que todos quieren un autógrafo o tienen algo que contar. ¿Usted escribe muchas críticas para el periódico? Sé que tienen una sección de libros, no es regular, pero está bien hecha.

**JB:** Normalmente aparece los segundos martes de cada mes. Yo he escrito muchas, es divertido.

**SK:** Usted no me ha preguntado nunca de donde obtengo mis ideas.

**JB:** Yo quería intentar hablar de algo acerca de lo que usted no haya hablado en mucho tiempo.

**SK:** Lo hizo. Nunca hablé de este libro con nadie.

**JB:** ¿En serio?

**SK:** Es todo nuevo. Lo descubrí cuando me hizo la primer pregunta. No, nadie me había preguntado acerca de esto.

**JB:** Tengo la sensación que si esta historia continua de la manera en que comenzó, cuando termine usted gustará mucho de esta historia.

**SK:** Me gusta mucho más el segundo libro que el primero. El segundo comienza exactamente donde termina el primero. No hay tiempos de espera. La misma playa, el mismo tipo. Es el mismo día, pero cuatro horas más tarde.

**JB:** ¿Qué lejos estará en el tiempo el siguiente volumen? ¿Cuántos años en el futuro?

**SK:** Oh, probablemente tres. Quizás dos.

**JB:** No suena tan horrendo.

**SK:** De todo lo que he escrito, *La invocación* el libro favorito de mis chicos, y ellos me están apurando. Y ese es el mejor incentivo que conozco. Contarle a alguien una historia que realmente quiere escuchar.

**Janet C. Beaulieu**

Publicado originalmente en el sitio web *Amazing Authors Showcase*



## La desilusión



**Un cuento de  
Vlad Tepis**

Era una tarde como cualquiera. Tenía tan sólo veintidós años, y las canas no habían aparecido aún en mi cabello. Caminaba de regreso a mi casa, aturdido y molesto por la larga y agotadora jornada laboral que había tenido que soportar. Los paraísos y los gomeros me regalaban el ocaso de sus sombras alargadas, y la brisa crepuscular me acunaba con su coreografía vespertina. Mi andar era aletargado y torpe, sucedáneo al de los lobos marinos. Llegué a mi domicilio alrededor de las nueve de la noche. Luego de buscar la llave en mis bolsillos, di con ella y abrí la puerta. Mi madre estaba planchando, como de costumbre. Cuando me aproximé la noté triste y pálida, con el rostro demacrado, como si hubiera estado llorando unos instantes antes.

—¿Qué te pasa, mamá, estás llorando? —pregunté, a la vez que le daba un beso en la frente.

—Sucedió algo terrible, Andrés. —respondió, mientras me retribuía el saludo.— Vi un accidente horrible cuando venía del trabajo. Una mujer cruzaba la calle distraída, cuando un camión cisterna dobló a toda velocidad. Todo sucedió en una milésima de segundo, entiendes.— Su voz comenzó a entrecortarse, pero logró dominarse y no lloró.

—¡No puedo creerlo! ¿Dónde demonios tenía la cabeza? ¿O es que acaso era imbécil? —exploté, indignado más por el aspecto de mi madre que por lo que me contaba.

—No digas eso. Quizás venía pensando en sus hijos, no lo sé. El caso es que el camión le pasó por encima. Fue terrible. Quedó hecha puré... si al ver sus restos, un anciano enclenque se descompuso y lo tuvieron que llevar al hospital.

—¡No lo ves! —aproveché. —Si hubiera prestado atención al cruzar la calle en vez de mirar las nubes, no sólo se hubiese salvado ella: le hubiera ahorrado un disgusto al viejo y a los que presenciaron el desastre, como tú.

—¡Pero si ella no tuvo la culpa! —acotó, nuevamente al borde de las lágrimas.

—A no, pues yo creo que se lo tenía merecido —concluí, encolerizado.

La verdad es que tenía ganas de irme a dormir; ya estaba demasiado cansado. Mi madre se me acercó y me dijo:

—Realmente, me desilusionaste.

Unos segundos después, con una latente expresión de amargura, me besó en la comisura de los labios.

—Pero igual te amo —y al fin lloró, pero sólo una lágrima, que rodó por su mejilla hasta la altura de su boca, donde, con su mano temblorosa se la enjugó velozmente.

Entré en mi cuarto y cerré la puerta. Me acosté vestido y traté de repasar mentalmente el diálogo con mi madre, pero al rato me quedé tan profundamente dormido que ni siquiera el monótono repiqueteo del teléfono me despertó.

Soñaba plácidamente que era feliz, cuando mi padre me despabiló, azorado, como no lo había visto en mi vida.

—Ocurrió una desgracia, Andrés, es tu madre —me dijo con una mezcla de llanto y desesperación.

—Cruzaba la calle distraída, cuando un camión cisterna dobló a toda velocidad. — y abrazándome abatido, continuó. —Fue terrible. Quedó hecha puré... sucedió cuando venía del trabajo, aproximadamente a las ocho.

**FIN**

**Vlad Tepis**

© 2000. Todos los derechos reservados.  
Prohibida su reproducción total o parcial por cualquier medio,  
sin expreso consentimiento del autor



## **Hablan los Tommyknockers**

En esta sección se publican preguntas, opiniones, comentarios y sugerencias que hacen llegar los lectores de todas partes del mundo



### **REUNIÓN DEL "CÍRCULO DE LECTORES" (ARGENTINA)**



**Gerardo Bagnasco (Buenos Aires, Argentina) /**  
**E-Mail:** [stepking@tutopia.com](mailto:stepking@tutopia.com)

«Estimados lectores de **INSOMNIA**: En el número anterior les escribí mencionando la reunión que se llevaría a cabo el domingo 11 de junio, pues en este mail quisiera comentarles como se desarrolló tal reunión.

*A cada uno que fuera yo le había pedido que lleve el libro de King que más le haya gustado, por lo que era muy gracioso ver a doce personas en ronda con un libro cada uno en el lugar de reunión.*

*Entramos al shopping, nos dirigimos al patio de comidas y dispusimos unas cuantas mesas a modo de cuadrado donde nos sentamos los catorce que éramos, diez minutos después llegaron algunos más. Cuando estábamos a la mitad de las presentaciones hubo una interrupción (que aun no sabemos si fue intervención del propósito o del caos); ide repente apareció en el patio de comidas con muchos globos y rodeado de niños Ronald 'Pennywise' McDonald!. No creo que haya sido casualidad (y como todos sabemos este personaje no aparece para facilitarnos las cosas), y como empezó a dar un show a escasos diez metros de donde nos encontrábamos, no escuchábamos ni siquiera a quien teníamos a nuestro lado.*

*A continuación nos fuimos a la otra punta del patio de comidas y pudimos terminar las presentaciones. Durante la reunión se habló de todo un poco, de los libros del rey, de aquellos libros a los que hace referencia en más de una oportunidad, de los cantantes y grupos que menciona en sus libros, de las bandas de sonido de sus películas, de las películas en sí, y dos de los participantes ofrecieron humildemente*

*sus hogares como sede de la próxima reunión donde veríamos alguna película y luego la comentaríamos. Cabe destacar que algunos de los presentes hablaban de todo y otros más bien se quedaron callados. Por lo que comprobé luego, quienes se quedaron callados lo hicieron por que preferían escuchar y prometieron que hablarían un poco más en el siguiente encuentro. Ciertamente se hablaron de otros temas aparte de King, temas tales como los gustos en común entre cada uno de los participantes y las diferencias.*

*Pero en fin creo, y al menos con quienes me comunique luego opinan lo mismo, todos nos sentimos bastante conforme con el resultado de esta primer reunión. Como aviso en exclusiva. La próxima reunión será el domingo 9 de julio, aunque con grandes posibilidades de ser postergada por ser ese día fecha patria, eso está por verse.*

*Todos los lectores de King de Argentina que deseen participar en el próximo encuentro, solo deben enviarme un mail con vuestro teléfono y me pondré en contacto con ustedes. ¡Gracias, aquí y ahora!».*

### **Respuesta**

Poco para decir, sólo una lástima no haber estado ahí y poder conocer a muchos amigos y lectores. Prometemos nuestra presencia en alguna reunión futura. ¡Y que sigan los éxitos!

---

## **IT, DE NUEVO**

### **Cristian Ponce (Carmen de Patagones, Argentina)**

*«Quiero contarles que gracias a su magnífica publicación comencé a leer de nuevo IT. Es que hace años, ya bastantes por desgracia, leí Cementerio de animales (la primera, y por eso significa mucho para mí), Christine (que me gustó), La hora del vampiro y creo que alguna más. Y había empezado a leer IT, pero no sé por qué lo dejé. Ahora lo retomé y puedo decir con orgullo que me gusta mucho. Hace un par de semanas, vi completa La tormenta del siglo, que despertó de nuevo la semilla en mí».*

### **Respuesta**

Bueno, nos alegra que haber leído la revista haya despertado nuevamente en ti la pasión por la lectura de King. Y que mejor manera que volver leyendo una obra maestra como *IT*, y viendo una excelente miniserie como *La tormenta del siglo*.

---

## **DOCUMENTAL TELEVISIVO**

### **Pino Cabrera (España)**

*«Solo un pequeño comentario acerca del documental sobre Stephen King que dieron el mes pasado en Canal +. En general estuvo muy bien, basándose más en la vida de King que en sus películas o en sus obras. Aprendí cosas sobre él y su vida de las que no tenía la menor idea. Me gustó mucho el detallito de que la verja de su casa tuviera forma de tela de araña. Lo que no me gustó es que hablaran de él como un autor de misterio, ya que en mi opinión es todo lo contrario. En sus novelas, desde un principio te puedes hacer una idea aproximada de lo que va a*

pasar (sólo aproximada). También el propio King hizo una crítica a la película El resplandor de Kubrick. Dijo que el mayor fallo de la película era que desde el principio se retrataba a Jack Torrance como un loco, mientras que la gracia del libro es que coge a un personaje totalmente normal como yo y como ustedes y el ilugar malditoi (o algo así lo llamó) lo vuelve loco.

En mi opinión, eso es lo mejor de sus libros, que los personajes al principio son personas muy normales, y nos muestra cómo se desarrollan los acontecimientos para que esta persona cambie, nos muestra su cabeza por dentro y nosotros llegamos a comprenderlo. Con esto no me refiero sólo a Jack Torrance, sino a los personajes de muchos de sus libros. Volviendo al documental, King cuenta un poco el origen de algunos de sus libros, y me pasé toda la hora que duró esperando a que dijera algo (¿pistas quizás?) sobre La Torre Oscura, pero ni se mencionó.

Hay que destacar que también se dijeron varias cosas sobre la infancia de King y lo que él piensa de los adolescentes (en su opinión, cualquiera entre 14 y 18 años que diga que es feliz, imiente!)».

### **Respuesta**

Gracias Pinochita, por el comentario. Por lo menos, nos da una idea de que se trató el documental (recordá que muchos estamos de este lado del Atlántico y no pudimos verlo). Por lo que nos contás, surge que se trató de un programa bastante bueno.

---

## **THE DARK HALF: AVENTURA GRÁFICA**

### **Pablo Tejero (España)**

«Sobre todos los géneros y autores me decanto por Stephen King. Por cierto, el libro que más me gustaba hasta la aparición de Corazones en la Atlántida, era El misterio de Salem's Lot. No sé si será porque fue el primero de una larga saga, pero sin duda para mi es el Rey en su máximo esplendor.

Otra cosa: descubrí hace poco, navegando por Internet, una página web argentina desde donde se podía descargar abandonware. ¿Qué es el abandonware, os preguntaréis? Se supone que son juegos completos de ordenador, de 5 o más años de antigüedad (creo). Al haber desaparecido la mayor parte de compañías que los crearon, son imposibles de comprar hoy en día y de encontrar en ninguna parte. Es decir, se supone, que no es ilegal su descarga porque están descatalogados y nadie se beneficia de su venta.

Pues bien, descubrí entre ellos una aventura gráfica muy al estilo de las de Lucasfilm, que se llamaba... La mitad oscura. Sí, sí. Es un juego, que además está en español, sobre el libro de Stephen King. No os resultará muy difícil jugar a ella. La dirección donde la podéis encontrar es:

[www.ciudadfutura.com/solucionesytrucos/truco/dark\\_half\\_la\\_mitad\\_oscura.html](http://www.ciudadfutura.com/solucionesytrucos/truco/dark_half_la_mitad_oscura.html)

Espero haberos sido de utilidad».

## Respuesta

El juego al que haces referencia ya fue mencionado en nuestro número 2, en un informe sobre los videojuegos basados en la obra de King. No sabemos si es legal descargarlo o no, pero no creemos que haya problema. El juego está lejos de la calidad del software de hoy, pero se deja jugar. Atención: en algunas PC Pentium se puede llegar a «colgar» o funcionar mal, ya nos ha pasado. Pero bien, muchos lectores agradecerán este dato, y seguro que ya estarán descargando el juego.

---

Envíen sus mensajes para publicar en esta sección a [insomni@mail.com](mailto:insomni@mail.com).  
De ser posible, detallen nombre, apellido y país desde el que escriben.  
Si quieren que su dirección de *e-mail* aparezca en esta sección,  
para que les escriban otros lectores, aclárenlo en el mensaje.



## Encuestas



### ¿Qué nos gusta y que no del universo de Stephen King?

En esta sección publicamos encuestas de opinión en las que participan los lectores. Los que deseen hacerlo deben enviar sus respuestas por *e-mail* a [insomni@mail.com](mailto:insomni@mail.com).

---

### Las mejores películas

Parece ser que los premios que no pudo ganar el director Frank Darabont en las entrega de los Oscars, los consiguió acá, aunque no tienen el mismo valor, claro está. Las nuestras son unas menciones mucho más humildes. Y así lo decidieron los lectores con sus votos: las adaptaciones para el cine hechas por este director están al tope de las mejores películas basadas en la obra de King, aunque las dos realizadas por Rob Reiner las siguen muy de cerca.

- 1) *The Green Mile* (Frank Darabont)
- 2) *The Shawshank Redemption* (Frank Darabont)
- 3) *Stand by Me* (Rob Reiner)
- 4) *Misery* (Rob Reiner)
- 5) *Pet Sematary* (Mary Lambert)
- 6) *Dolores Claiborne* (Taylor Hackford)
- 7) *The Shining* (Stanley Kubrick)
- 8) *Carrie* (Brian de Palma)
- 9) *The Dead Zone* (David Cronenberg)

---

### Encuesta del mes

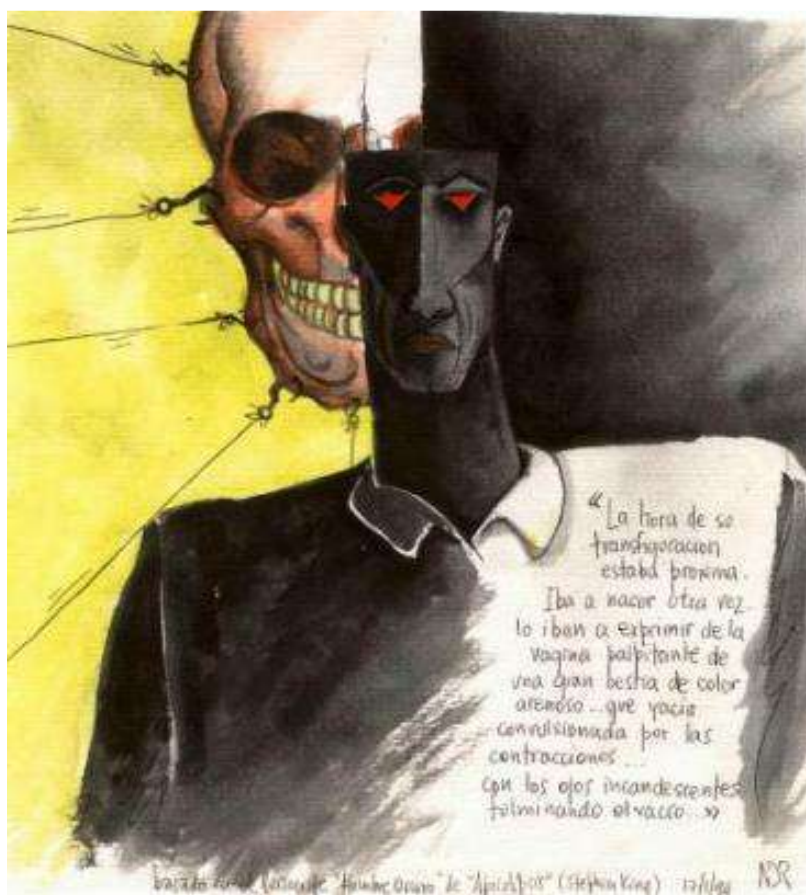
Este mes preguntamos también algo relacionado con las adaptaciones fílmicas de la obra de Stephen King. Y continuamos con las películas de las miniseries. La pregunta es: **¿Cuál es la peor película basada en un relato de King?** Sería muy largo nombrar a todas las que se pueden votar, por eso no lo haremos. Cada lector recordará sin dudas cuáles son las peores, según su criterio. Se puede votar más de una, pero colocándolas en orden de preferencia.



## El hombre oscuro



Andrés Vendramin, un argentino amigo de nuestra publicación, nos ha obsequiado (y nosotros se lo ofrecemos a todos los lectores) este excelente dibujo inspirado en Randall Flagg, el hombre oscuro de *Apocalipsis* y otras historias de Stephen King. Una soberbia ilustración de Andrés, al que le agradecemos mucho que nos haya permitido publicarla.



**«La hora de su transfiguración estaba próxima. Iba a nacer otra vez, lo iban a exprimir de la vagina palpitante de una gran bestia de color arenoso... que yacía convulsionada por las contracciones... con los ojos incandescentes fulminando el vacío...»**

**Basado en el personaje «Hombre Oscuro» de *Apocalipsis* (Stephen King)**



---

# Créditos

---



**INSOMNIA** -- Publicación mensual en castellano con información sobre Stephen King, su vida, libros, cuentos, artículos, historias y películas. Distribución gratuita. Año 3 - Número 31 - Julio de 2000 - 39 páginas.

Editor: RAR (Ricardo).

Colaborador Número Uno: Metalian.

Diseño de logos y otras cosas: Luis Braun Moll.

Colaboración general: Gabriel Vaianella.

Comentarios, sugerencias, artículos y cuentos: enviarlos a [insomni@mail.com](mailto:insomni@mail.com).

Sitio Web: <http://www.stephenking.com.ar>.

## Colaboraron en este número:

- \* Vlad Tepis, con el relato de ficción.
- \* Andrés Vendramin, con la *Contratapa*.
- \* Manvee, con noticias varias.
- \* Yenifer Gama, con noticias varias.
- \* Mariloli, con las traducciones.
- \* Richard Dees, con *Inside View*.

## Gracias a:

- \* Todos en [www.doyoo.com](http://www.doyoo.com).
- \* Luis Abbdie, por el artículo cedido.
- \* Ed Nomura, Lilja, Kevin Quigley y Brian Freeman por la información brindada.
- \* Todos en las listas de correo KingHispano y Twin Peaks Donuts.
- \* Todos los que suscribieron a nuestra lista de correo electrónico.
- \* Y a todos los que escribieron y se comunicaron.

